31997R0832

8.5.1997 *ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV* L 119/17

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 832/97

zo 7. mája 1997

ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 2275/96, ktorým sa zavádzajú osobitné opatrenia pre živé rastliny a kvetinárske produkty

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2275/96 z 22. novembra 1996, ktorým sa zavádzajú osobitné opatrenia pre živé rastliny a kvetinárske výrobky [1], a najmä na jeho článok 5,

keďže nariadenie (ES) č. 2275/96 ustanovuje finančný príspevok spoločenstva na opatrenia na zvýšenie spotreby živých rastlín a kvetinárskych produktov spoločenstva vo vnútri spoločenstve i za jeho hranicami;

keďže by sa mali stanoviť základné opatrenia, ktoré prichádzajú do úvahy pre finančný príspevok spoločenstva;

keďže také opatrenia musia tvoriť súčasť súvislej stratégie a musia zaručiť dosiahnutie plánovaných strednodobých cieľov a uspokojenie záujmov spoločenstva; keďže musia zaväzovať najdôležitejšie hospodárske subjekty v odvetví, byť navrhnuté v jednotnej forme a musia obsahovať informácie potrebné na ich posúdenie;

keďže by sa mal každoročne stanoviť postup, ktorý sa má dodržiavať a kritériá, ktoré sa majú uplatňovať pri určení členských štátov, v ktorých sa propagačné opatrenia majú vykonať a pri rozdeľovaní celkovej čiastky, ktorá je k dispozícii pre tieto opatrenia;

keďže by sa mali stanoviť postupy na podávanie žiadostí o podporu profesijnými organizáciami a na posúdenie a výber opatrení orgánmi, ktoré sú oprávnené členskými štátmi; keďže Komisii by mala v rámci tohto postupu mať možnosť predložiť členským štátom svoje pozorovania;

keďže na základe vzorových zmlúv poskytnutých Komisiou by sa mali prijať rôzne ustanovenia týkajúce sa plnenia záväzkov v zmluvách uzatvorených medzi zúčastnenými zmluvnými stranami a príslušnými orgánmi členských štátov;

keďže členské štáty by mali kontrolovať vykonávanie opatrení a Komisia by mala byť stále informovaná o výsledkoch opatrení ustanovených v tomto nariadení;

keďže opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre živé rastliny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Opatrenia na zvýšenie spotreby živých rastlín a kvetinárskych výrobkov v spoločenstve i za jeho hranicami uvedené v článku 1 nariadenia (ES) č. 2275/96 sa predložia vo forme programov.

2. Pojem „program“ znamená súvislý súbor opatrení v rozsahu dostatočnom na to, aby prispievali k zvyšovaniu odbytu a spotreby, a pokiaľ je to potrebné, aby s rovnakým cieľom umožnili cieľovej produkcii prispôsobiť sa požiadavkám trhu.

3. Doba realizácie programu je jeden alebo viac rokov od podpísania ročných zmlúv uvedených v článku 7 ods. 2

Trvanie programov však nesmie byť viac ako tri roky od podpísania zmluvy, ktorá nadobudla účinnosť počas prvého roku uplatňovania tohto nariadenia.

Článok 2

1. Programy môžu obsahovať tieto opatrenia:

a) organizovanie všeobecnej propagačnej kampane v rozhlase, v televízii a v tlači a prostredníctvom plagátov;

b) organizovanie informačných kampaní v mieste predaja;

c) organizovanie veľtrhov a iných podujatí a účasť na nich;

d) produkcia publikácií a audiovizuálnych informačných materiálov;

e) organizovanie kampaní zameraných na vytváranie vzťahov s verejnosťou pre osoby ovplyvňujúce verejnú mienku a širokú verejnosť;

f) príprava učebných pomôcok.

[1] Ú. v. ES L 308, 29.11.1996, s. 7

2. Programy môžu byť doplnené týmito dodatočnými opatreniami:

a) prieskumy trhov a spotrebiteľské prieskumy;

b) šírenie výsledkov prieskumu trhu medzi prevádzkovateľmi;

c) vyvíjanie nových obalov a obchodných úprav.

3. Opatrenia, pre spoločenstvo poskytuje inú finančnú podporu alebo pre ktoré sa poskytuje iná národná alebo regionálna finančná podpora, sa nezohľadňujú.

Pre roky 1997, 1998 a 1999 sa však môžu zohľadniť tie opatrenia, na ktoré bola poskytnutá iná národná alebo regionálna finančná podpora, ak neprekročí 20 % celkového rozpočtu.

Článok 3

1. V súlade s postupom ustanoveným v článku 14 nariadenia Rady (EHS) č. 234/68 sa každý rok určí toto ([1]):

a) členské štáty, v ktorých majú organizovať propagačné kampane skupiny, ktoré spĺňajú požiadavky článku 4;

b) čiastka určená na financovanie týchto kampaní v každom z týchto členských štátov, ktorej celková výška sa pridelí s náležitým prihliadnutím na hodnoty produkcie v príslušnom členskom štáte.

2. V prípade, že sa nevyčerpá celá čiastka alebo časť prostriedkov pridelených členskému štátu na daný rok, tento členský štát môže použiť danú čiastku na iný vybratý program, pre ktorý zatiaľ neboli poskytnuté finančné prostriedky, alebo sa môže vzdať vyplatenia príslušnej čiastky. V takom prípade Komisia využiteľnú čiastku znovu úmerne prerozdelí medzi členské štáty.

3. Využiteľný finančný príspevok spoločenstva pre rok 1997 sa rozdelí takto:

Štát	Kvóta (ECU 1 000)	Kvóta (%)
Holandsko	4 322,321	29,60
Nemecko	2 566,028	17,58
Taliansko	2 543,761	17,42
Francúzsko	1 492,665	10,22
Spojené kráľovstvo	908,608	6,22
Španielsko	674,619	4,62
Dánsko	550,089	3,77
Belgicko	490,844	3,36
Rakúsko	243,411	1,67
Švédsko	193,808	1,33
Grécko	183,216	1,25
Fínsko	130,629	0,89
Portugalsko	100,000	0,68
Írsko	100,000	0,68
Luxembursko	100,000	0,68
EUR 15	14 600,000	100,00

([1]) Ú. v. ES L 55, 2.3.1968, s. 1

Článok 4

1. Programy uvedené v článku 1 navrhnú zastupujúce skupiny hospodárskych subjektov jedného alebo viacerých odvetví živých rastlín a kvetinárskych produktov, ako sú organizácie producentov alebo ich zväzy alebo organizácie obchodníkov alebo ich združenia.

2. Skupina, ktorá predkladá žiadosť o finančnú podporu, je výhradne zodpovedná za vykonanie opatrení, na ktoré sa finančná podpora poskytla. Táto skupina musí mať právnu spôsobilosť potrebnú na vykonanie opatrení a musí mať hlavné sídlo v spoločenstve.

Článok 5

1. Žiadosti o finančnú pomoc sa predkladajú príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom sa nachádza hlavné sídlo skupiny, do 31. marca každého roku.

Konečný termín na podávanie žiadostí pre rok 1997 však je 30. máj.

Žiadosti musia obsahovať všetky informácie uvedené v prílohe a priložia sa aj:

a) podrobné údaje o situácii so zreteľom na odbyt a spotrebu živých rastlín a pestovateľských produktov v príslušných regiónoch;

b) predpokladané výsledky navrhovaných opatrení a ich spôsobilosť dosiahnuť všeobecné a konkrétne ciele stanovené v programe.

2. Príslušný orgán preverí presnosť informácií uvedených v žiadostiach a ich súlad s nariadením (ES) č. 2275/96 a s týmto nariadením. Každý rok do 30. apríla a pre rok 1997 do 21. júna, príslušný členský štát vypracuje na základe kritérií uvedených v článku 6 predbežný zoznam vybratých opatrení na obdržanie finančnej podpory v rámci limitu čiastok stanovených v súlade s článkom 3. Finančná podpora činí najviac 60 % skutočných nákladov na vybraté opatrenia.

3. Členský štát bezodkladne zašle Komisii predbežný zoznam vybratých opatrení s kópiou príslušných žiadostí. Komisia zašle členským štátom prípadné pripomienky k príslušným opatreniam, s cieľom zaručiť dodržanie predpisov a koordinácie opatrení na úrovni spoločenstva. Od tridsiateho prvého dňa nasledujúceho po dátume určenom v odseku 2 každý členský štát vypracuje konečný zoznam vybratých opatrení a bezodkladne ho zašle Komisii.

Článok 6

Zoznam vybratých opatrení sa vypracuje najmä v spojitosti s predkladanými stratégiami, prínosmi navrhovaných opatrení, očakávanými dôsledkami ich vykonania a na základe spôsobilosti skupiny vykonať tieto opatrenia a predkladaných záruk ich účinnosti a reprezentatívnosti.

Členské štáty uprednostnia opatrenia, ktoré sa majú vykonať na územiach viac ako jedného členského štátu.

Článok 7

1. Príslušné orgány bezodkladne informujú žiadateľov o prijatom rozhodnutí o ich žiadosti o finančnú podporu.

2. Príslušné orgány uzatvoria so žiadateľmi ročné zmluvy do jedného mesiaca po vypracovaní zoznamu vybratých opatrení podľa článku 5 ods. 3.

Príslušné orgány použijú vzorové zmluvy, ktoré poskytne Komisia. Tieto zmluvy musia obsahovať všeobecné podmienky, o ktorých sa predpokladá, že ich zmluvná strana pozná a prijíma.

3. Zmluvy nenadobudnú účinnosť, ak zmluvné strany nezložia záruku vo výške 15 % finančnej čiastky spoločenstva na zabezpečenie riadneho plnenia zmluvy. Ak kompetentný orgán neobdrží dôkaz o zložení záruky do dvoch týždňov od uzatvorenia zmluvy, zmluva stráca právnu účinnosť.

Záruka sa zloží v súlade s podmienkami ustanovenými v hlave III nariadenia Komisie (EHS) č. 2220/85 ([1]).

Prvoradou požiadavkou v zmysle článku 20 uvedeného nariadenia je včasné vykonanie opatrení uvedených v zmluve.

Pre uvoľnenie záruky platia lehoty a podmienky podľa článku 8 tohto nariadenia na zaplatenie zostatku.

4. Príslušný zmluvný orgán bezodkladne zašle kópiu zmluvy Komisii.

([1]) Ú. v. ES L 205, 3.8.1985, s. 5

Článok 8

1. Po podpísaní zmluvy môže zmluvná strana predložiť príslušnému orgánu žiadosť o zálohu.

Záloha môže dosahovať až 30 % z finančnej čiastky spoločenstva.

Príslušný orgán vyplatí zálohu najneskôr do 15. októbra príslušného roka.

Vyplatenie zálohy je podmienené zložením záruky vo výške 110 % tejto zálohy príslušnému orgánu v súlade s podmienkami ustanovenými v hlave III nariadenia (EHS) č. 2220/85.

2. Žiadosti o platby sa predkladajú do konca mesiaca, ktorý nasleduje po každom štvrťroku odo dňa podpísania zmluvy a priložia sa k nim sprievodné doklady a predbežná správa o plnení zmluvy.

Celkový súčet platieb a zálohy uvedených v odseku 1 však nesmie prevyšovať 75 % celkového finančného príspevku spoločenstva.

3. Žiadosti o vyplatenie zostávajúcej čiastky sa predkladajú do konca štvrtého mesiaca nasledujúceho po splnení zmluvných opatrení. K žiadostiam sa priloží táto dokumentácia:

a) náležité sprievodné doklady;

b) súhrnný prehľad vykonaných opatrení;

c) interná hodnotiaca správa o dosiahnutých výsledkoch zistiteľných v deň podávania správy a o možnosti ich využitia.

Okrem prípadov vyššej moci, keď sa žiadosť o vyplatenie vyrovnania s príslušnou dokumentáciou predloží neskoro, vyplatenie zostávajúcej čiastky sa zníži o 3 % za každý mesiac omeškania.

4. Podmienkou vyplatenia zostávajúcej čiastky je kontrola dokladov uvedených v odseku 3.

V prípade nesplnenia základnej požiadavky uvedenej v článku 7 ods. 3 sa zostávajúca čiastka úmerne zníži.

5. Záruka uvedená v odseku 1 sa uvoľní za predpokladu, že sa stanovil konečný nárok na zálohu pri vyplácaní zostávajúcej čiastky.

6. Príslušný orgán uhradí platby uvedené v odsekoch 1 až 5 do troch mesiacov od obdržania žiadosti. Platby uvedené v odsekoch 2 a 4 však môže odložiť vtedy, ak sa vyžadujú dodatočné kontroly.

7. Príslušný orgán zašle správu o vyhodnotení uvedenú v odseku 3 čo najskôr Komisii.

8. Celková výška stanovená pre každý členský štát v súlade s článkom 3 sa prevedie na národnú menu podľa poľnohospodárskeho prevodného koeficientu platného 1. apríla príslušného roka. Pre rok 1997 je však týmto dátumom 1. máj.

Článok 9

1. Príslušné orgány podniknú potrebné kroky, najmä technickú, administratívnu a účtovnú kontrolu zmluvných strán, prípadne ďalších partnerov a subdodávateľov, na overenie:

a) presnosti zaslaných informácií a príslušných dokladov;

b) splnenia všetkých povinností ustanovených v zmluve.

Výsledky kontrol bezodkladne oznámia Komisii.

2. Ak zmluvná strana vykonáva opatrenia v inom členskom štáte, ako je štát, v ktorom je zriadený príslušný orgán, s ktorým uzatvorila zmluvu, poskytne sa príslušnému orgánu daného členského štátu pri uplatňovaní odseku 1 všetka potrebná pomoc.

3. Príslušný orgán daného členského štátu určí najvhodnejší spôsob vykonania kontrol opatrení uskutočnených v tretích krajinách a bezodkladne o tom informuje Komisiu.

4. Komisia sa môže kedykoľvek zúčastniť na previerkach a kontrolách uvedených v odsekoch 1, 2 a 3.

Môže tiež vykonať akékoľvek dodatočné kontroly, ktoré považuje za nevyhnutné.

Článok 10

Počas posledného roku programu vykoná nezávislý orgán, vybratý členským štátom so súhlasom Komisie, externé vyhodnotenie plánovaných a schválených opatrení.

Externá hodnotiaca správa pozostáva z hodnotenia výsledkov dosiahnutých vo vzťahu k stanoveným cieľom plánovaných a schválených opatrení a analýzu náklady/výnosy každého opatrenia a pre celý program na základe ukazovateľov výkonnosti (výstup a vstup).

Vyhodnotenie sa bezodkladne zašle Komisii.

Príslušný orgán zaplatí za vyhodnotenie, ktoré sa financuje podľa rovnakých podmienok ako propagačné opatrenia.

Článok 11

1. Ak sa uhradí platba neoprávnene, príjemca vráti príslušnú čiastku zvýšenú o úrok vypočítaný v závislosti od lehoty, ktorá uplynula medzi platbou a vrátením platby príjemcom.

Použije sa tá úroková sadzba, ktorú uplatňuje Európsky menový inštitút pre svoje operácie v ECU platná v deň neoprávnenej platby, uverejnená v sérii „C“ *Úradného vestníka Európskych spoločenstiev*, zvýšená o 3 percentuálne body.

2. Vrátené čiastky a príslušný úrok sa zaplatia platobným agentúram a inštitúciám a tieto ich odpočítajú od výdavkov financovaných Európskym poľnohospodárskym usmerňovacím a garančným fondom úmerne k finančnému príspevku spoločenstva.

Článok 12

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretí deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. mája 1997

Za Komisiu

Franz FISCHLER

člen Komisie

PRÍLOHA

ŽIADOSŤ O PODPORU

I.

VŠEOBECNÉ ÚDAJE

1. **Titul:** .....

2. **Príslušné produkty:** .....

3. **Opatrenia:**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

4. **Dĺžka platnosti:** 1 rok ☐ 2 roky ☐ 3 roky ☐

5. **Údaje o žiadateľovi:**

5.1. *Skupina*

— Meno alebo názov spoločnosti: .....

— Právna forma: .....

..... Dátum založenia: .....

— Registrované sídlo spoločnosti:

Ulica: ..... č.: ..... pošt. schránka: .....

PSČ: ..... mesto: ..... Štát: .....

Telefón: ..... Telex: ..... Fax: .....

— Bankový kontakt:

Názov: ..... Filiálka alebo pobočka: .....

Ulica: ..... č.: ..... pošt. schránka: ..... mesto: ..... Štát: .....

číslo účtu: .....

5.2. *Partneri* (pre každého partnera vyplňte samostatné tlačivo)

Meno alebo názov spoločnosti:		
Právna forma:	Typ (1):	OP ☐ SF ☐ Z ☐ O ☐ M ☐ I ☐
Hlavná činnosť:		
Úloha v skupine:	— partner ☐ — hlavná zmluvná strana ☐	
Zodpovednosť a finančný príspevok na realizáciu programu:		
Skúsenosti a referencie (oblasť činnosti):		
Príspevok na financovanie programu (v príslušnej mene): — prvý rok — druhý rok — tretí rok Celkom:		
Právo na využitie výsledkov:		

(1) OP = organizácia producentov.
SF = spracovateľská firma.
Z = združenie.
O = obchodník.
M = maloobchodník.
I = iné.

6. **Financovanie programu**

6.1. Celkové náklady na program (1) (2): .....(ECU)

6.2. Finančný príspevok požadovaný od spoločenstva: .....(ECU)

a) 1. rok: .....(ECU)

b) 2. rok: .....(ECU)

c) 3. rok: .....(ECU)

6.3. Finančný príspevok skupiny: .....(ECU)

z toho:

— vlastné zdroje: .....

— úvery: .....

— platenie v naturáliách: .....

— iné finančné vklady: .....

7. **Všeobecné informácie:**

Subdodávatelia: Áno ☐ Nie ☐

Ak áno, uveďte ktorí: .....

.....

Uveďte úlohu (úlohy): .....

.....

.....

Druh záväzku: Zmluva (3) ☐ Iné (3) ☐

Ak iný, uveďte aké: .....

.....

8. **Vyhlásenie:**

Podpísaný(í) vyhlasuje(ú):

a) že má/majú potrebné finančné prostriedky na zabezpečenie úplného financovania programu;

b) že nepoberá žiadnu inú finančnú pomoc spoločenstva, ani žiadny iný národný alebo regionálny príspevok alebo dotáciu, ktorá presahuje 20 % celkovej čiastky z rozpočtu.

....

(Dátum) (Podpis) (4)

(1) Bez DPH.
(2) Počas doby realizácie programu.
(3) Priložte kópiu.
(4) Osoba splnomocnená skupinou alebo partnermi.

II.

POPIS PROGRAMU

Programy musia obsahovať najmenej toto:

1. Zhrnutie programu s prihliadnutím na aspekty uvedené v bodoch 3 až 6 (najviac dve strany).
2. Dôvody a ciele programu
3. Navrhované opatrenia.
4. Stratégia: ciele, metodika, fázy realizácie a časový plán.
5. Realizácia opatrení: podrobnosti o technických, vedeckých, ekonomických, finančných, mediálnych, logistických aspektoch.
6. Predpokladané výsledky a prínosy pre dané odvetvie a pre trh spoločenstva.
7. Kritériá na hodnotenie postupu a výsledkov po ukončení programu.
8. Predpokladané využitie a šírenie výsledkov.

III.

ROZPOČET

Čistý rozpočet opatrení pred zdanením, vyjadrený v ECU, vrátane dokladov o jednotlivých položkách [1], rozpis nákladov podľa kategórií a rokov.

[1] Podľa individuálnych rozpisov, zúčtovacích tabuliek a ponúk prípadných subdodávateľov.